

Request to Attending Physician or Superintendent of Hospital/Clinic

担当医又は病院事務長へのお願い

1. Please fill in this form so that the patient may claim the social insurance benefit.
この様式は患者の社会保険の給付の申請に必要ですので、証明をお願いします。
2. This form should be completed and signed by either the attending physician or the superintendent of hospital/clinic.
この様式は担当医又は病院事務長が書き、かつ署名してください。
3. One form for each month and one form for hospitalization/outpatient (home visit) should be filled out. 各月毎、入院・通院毎に付き、この様式1枚が必要です。
4. If not in dollars, please specify the unit used.
ドル以外の貨幣の場合はその旨を書いてください。

Itemized Receipt

領収明細書

Form B

様式B

| | | | |
|------------------------------------|------------|----|-------|
| (1) Fee for Initial Office Visit | 初診料 | \$ | _____ |
| (2) Fee for Follow-up Office Visit | 再診料 | \$ | _____ |
| (3) Fee for Home Visit | 往診療 | \$ | _____ |
| (4) Fee for Hospital Visit | 入院管理料 | \$ | _____ |
| (5) Hospitalization | 入院費 | \$ | _____ |
| (6) Consultation | 診察費 | \$ | _____ |
| (7) Operation | 手術費 | \$ | _____ |
| (8) Professional Nursing | 職業看護師費 | \$ | _____ |
| (9) X-Ray Examinations | X線検査費 | \$ | _____ |
| (10) Laboratory Tests | 諸検査費 | \$ | _____ |
| (11) Medicines | 医薬費 | \$ | _____ |
| (12) Surgical Dressing | 包帯費 | \$ | _____ |
| (13) Anesthetics | 麻酔費 | \$ | _____ |
| (14) Operating Room Charge | 手術室費用 | \$ | _____ |
| (15) Others (Specify) | その他 (項目明記) | \$ | _____ |
| | | \$ | _____ |

Unit is _____

(16) Total \$ _____ 貨幣単位

Important : Exclude the amount irrelevant to the treatment, i. e., payment for a luxurious room charge

注 意 : 高級室料等治療に直接関係のないものは除いてください。

Name and Address of Attending Physician/Superintendent of Hospital or Clinic

担当医又は病院事務長の名前及び住所

Name 名前 : Last 姓 _____ First 名 _____ Title 称号 _____

Address 住所 : Home 自宅 _____ Phone 電話 _____

Office 病院又は診療所 _____ Phone 電話 _____

Date 日付 _____ Signature 署名 _____

■邦訳（B）

(15) その他（項目明記）

| | |
|----|----------|
| | 翻訳者記入欄 |
| 名前 | |
| 住所 | 電話 _____ |